

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LV. Ч. 219. НЬО ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, четвер, 9-го листопада, 1944.

No. 219, NEW YORK and JERSEY CITY, Thursday, November 9, 1944.

VOL. LV

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ П'ЯТЬ ЦЕНТИ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: BERgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BERgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE



ФРЕНКЛИН ДЕЛАНО РУЗВЕЛТ  
вибраний наново президентом

### ІНШІ ВИБОРЧІ ВИСЛІДИ

З дотеперішніх вісток показується, що республіканці втратили 13 членів в палаті репрезентантів у Вашингтонському конгресі. Перепали при виборах такі визначні конгресмени, як Маас з Миннесоти, який був визначним членом Комісії Маринарки; Честер О. Керіер, перший республіканець вибраний останніми часами в Кентокі; загально знаний Гемилтон Фиш, президент Комісії Закордонних Відносин, який перебував у конгресі 24 літ, вибраний постійно в повіті Вестчестер під Нью Йорком. Зате втрималася республіканка конгресменка Клер Бут Лус з Коннектикута. Вибори до сенату не принесуть замітних змін.

У стейті Нью Джерзі перепала при голосуванні зміна конституції, проти якої йшла сильна агітація політичного силача з Демократичної Партії посади Френка Гейга з Джерзі Сіті. — Стейт Нью Йорк виказав зріст сили демократів, хоч у місті Нью Йорку ця сила ослабла. Стейт Іліной, завдяки голосам міста Шікаго, де великою силою є посади Едвард Дж. Келі, виказав велике число демократичних голосів. Колишній традиційний республіканський стейт Пенсильвенія опинився знову в демократичнім таборі.

Губ. Дюї перемагає в таких стейтах: Колоредо, Індіана, Канзас, Мейн, Мішиген, Миннесота, Мизурі, Нью Джерзі, Небраска, Нью Гемпшир, Огайо, Савт Дакота, Юта, Вермонт, Вайомінг.

### РОБОТИ МОЖУТЬ НАПАСТИ НА АМЕРИКУ.

ВАШИНГТОН. — Німецькі бомби в виді робота, які налітають на Англію, можуть налетіти теж і на Америку — як це твердить комунікат армії й фльоти Злучених Держав, оприлюднений в часописах. Комунікат каже, що це пояснення видано у відповідь на дискусію газет над тим, чи можливий є налет німецьких робіт на Америку. Роботи можуть бути випущені з підводних лодок, які перебувають під береги Америки, або з літаків, які можуть підлетіти недалеко берегів Америки, хоч би вони вже більше й не вернулися домі.

### ДОМАГАЮТЬСЯ ЗНИЩЕННЯ НІМЕЦЬКОГО ЛЕТУНСТВА.

ШІКАГО. — Німецьке й японське летунство не сміє існувати після війни. Таку заяву склав на пресовій конференції голова британської делегації на Міжнародно Летунську Конференцію вайкавнт Свинтон. Як причину цього подає Свинтон факти з теперішньої війни. Він каже, що німці не змогли Голландії бомбардуванням з повітря, але в боях на суші. Однак німці перевезли свої війська в Голландію не воєнними бомбовиками, а цивільними літаками. Отже, щоб на будуче виключити таку небезпеку, треба зовсім знищити летунський промисл теперішніх держав Осі.

## Френклин Делано Рузвелт вибраний президентом у четверте

Неновні обчислення з президентських виборів з вітвірка 7. листопада вказують поважну перемогу теперішнього президента Злучених Держав, Френклина Делано Рузвелта над своїм протистником, кандидатом Республіканської Партії, шойорським губернатором Тамесом Е. Дюїем.

В год. 3.15 ранку в середу 8. листопада губ. Дюї вголосив по радіо з республіканської квартири в готелю Рузвелт у Нью Йорку таку заяву: „Є очевидним, що нан Рузвелт вибраний на четверту календцію і кожен добрий американець прийме з вітвєртим серцем волю народу. Від себе я складаю президентови Рузвелтову найширші побажання і висловлюю мою гарячу надію, що його наступний час урядування буде свідком швидкого миру по війні і замирення серед нашого народу. Я переконаний, що всі американці разом з мною висловлюють непохитну надію, що у важких літах, які нам доведеться пережити, Господме Провидіння буде вести й охороняти президента Злучених Держав“.

В год. 3.30 ранку президентів секретар Стефан Т. Ирлі, який перебував при боці президента в його резиденції у Гайд Парку, в стейті Нью Йорк, оприлюднив телеграму президента до губ. Дюї такого змісту: „Дякую Вам за Вашу заяву, яку я почув по радіо перед кількома хвилинами“.

### ТИМЧАСОВІ ОБЧИСЛЕННЯ З ВИСПІДУ ГОЛОСУВАННЯ

На підставі звітів, які наспіли до год. 4. ранку показується, що президент Рузвелт і віцепрезидент Гері С. Труман дістали найменше 54 відсотків усіх голосів, а губ. Дюї та його заступник, губ. Джан В. Брікер, дістали 46 відсотків. Коли йти за стейтами і за числом електорів, то Рузвелт і Труман дістали досі 495 голосів електорів у 34 стейтах, а губ. Дюї і губ. Брікер дістали більшість голосів у 14 стейтах із 136 електорами. При теперішніх виборах всі піддані стейти, які звичайно йдуть за демократичним президентом, пішли солідарно за кандидатами Демократичної Партії, навіть і Тексас, де ця партія була роздвоєна. Загалом, стейти з великим числом голосів підтримали кандидатів Демократичної Партії, в наслідок чого ця партія приходить з великою силою до керми краю.

## Каролі кличе мадярів до повстання

ЛОНДОН. — Граф Михайло Каролі, бувший мадярський президент та провідник демократичних мадярів, ще від встановлення на Мадярищині диктатури адмірала Гортія перебуває в вигнанні, куди в публічний заклик до мадярів підперти своїми силами повстання на Мадярищині. „Мадярський народ!“, каже заклик Каролі, „у цей мент ти мусиш узяти свою долю в власні руки. Мадярищина мусить воювати по боці Аліантів і по боці визвольної червоної армії“. По вигнанню німців і їх співробітників Каролі радить створити національний уряд з представників соціалістичної партії, партії дрібних земельних власників, комуністичної партії, партії мира, настанової, буржуазії й всіх народних сил.

### ГРЕЦЬКИЙ УРЯД РОЗВ'ЯЗУЄ ПАРТИЗАНСЬКІ ВІДДІЛИ

АТЕНИ. — Грецький уряд приказав розв'язати партизанські організації „Елас“ та „Елас“. Вони мають здемобілізуватися до 10. грудня цього року. Правильні офіцери, що служили при партизанах, мають вернутися до правильної армії. Каже прем'єр Папандреу, що за закінченням визволення Греції партизанські відділи покінчили своє завдання й не мають радії існування.

„Еам“, партизанська група, зложена з більше радикальних елементів, котра була зв'язана з „Еласом“, рішлася розв'язатися ще до урядового приказу.

### БРИТАЙЦІ РАДІ, ЩО ВИБОРИ В АМЕРИЦІ МИНУЛИ.

ЛОНДОН. — Хоча британська преса здержувалася від висказування своїх опіній про американські вибори, всеж таки в Британії можна було виразно помітити немале здивування щодо способів ведення виборчої кампанії в Америці. Преса здержувалася від вияви почувань і опіній, не дивлячись на те, що вона подавала про виборчу кампанію незвичайно багато вісток. Тепер британці видимо раді, що вибори в Америці вже минули.

### БЕЛЬГІЯ ПЕРЕВОДИТЬ ЧИСТКУ СВОГО ПАРЛЯМЕНТУ

БРУКСЕЛЯ. — Бельгійський сенат постановив прогнати з палати 6 сенаторів, що співпрацювали з німцями. Сенат дозволив на оборону промову тільки сенаторови Боржінові, фламандському націоналістови. По 45 хвилинах його промови йому перервав голос з палати: „Це скандал, щоб цей чоловік має право тут промовляти“. Потім хтось інший сказав: „Я жид з концентраційного табору. Ви дармо тратите час“. При голосуванні за Боржіном заявився один голос, проти 119.

### „РАБ СВОЮ СЛУЖБУ СПОВНИВ І МОЖЕ ЗАБИРАТИСЯ ГЕТЬ“

З Німеччини приходять часописи зо статтями, зверненнями проти прихильних нашістам голяндців, що втекли до Німеччини перед наступаючими альянтськими військами. Кажуть часописи, що голяндці не повинні пхатися до Німеччини, де нема досить мешкань для самих німців.

Колись нашістичні газети обіщували голяндцям вічну владність за співпрацю з німцями. Тепер вони не хочуть дати приміщення навіть провідникам голяндських нашістів, що втекли з Голяндії, полишаючи простих голяндських нашістів відповідати за вчинки цілого руху.

### ЩЕ НЕ ЗНАЮТЬ ДОПЕВНО ІДЕНТИЧНОСТІ ЗАМОХОВЦІВ

КАЙРО. — Винуватки убийчого замаху на лорда Мойна, британського посла на Середньому Сході, не хочуть полати, хто вони такі, а поліція не наїшла при них ніяких паперів, бо лорда, що їх лінувала, подала їх однією на шмаття. Поліція припускає, що це жидівські терористи, але лорд Стрободжі заявив у Лондоні, що лорда Мойна вбили правдоподібно національні агенти. Сіоністична організація видала публічну заяву, в котрій осуджує атентат.

Прем'єр Черчилль говорив про вбивство лорда Мойна в британським парламенті. Сказав він, що лорд згинув з руки „брудних замаховців“. Він назвав убийство великою втратою для британської імперії. Говорив про лорда Мойна як про свого особистого приятеля. Він сказав, що жиди втратили через смерть лорда Мойна „добре поінформованого приятеля“. Однак, Черчилль признав, що він ще не має ніякої офіційної інформації щодо тотожності осіб ні щодо мотиву зачину.

Єгипетська поліція відкрила, що замаховці наняли собі роверні, котрими вони їздили слідком за лордом Мойном, та що цих роверів вони вживали підчас замаху та намагання втечі.

Шофером лорда Мойна, що згинув на місці від куль замаховця, був британський вояк, сержант Артур Фулер. Тіло лорда буде перевезе літаком до Лондону.



ГЕРІ С. ТРУМАН  
нововибраний віцепрезидент

## РОЗБИТО ЯПОНЦЯМ 440 ЛІТАКІВ І 30 КОРАБЛІВ

ПЕРЛ ГАРБОР. — Третя Фльота адмірала Вільяма Голсія повела через другий день свою офензиву проти японців на філіппінським острові Лусоні й добила дальших світлих успіхів. У другому дні вона знищила ворогові додатково 249 літаків та 5 кораблів, так що за суботу й неділю американці зменшили ворожу силу на 440 літаків та 30 кораблів.

### БОЇ НА ОСТРОВІ ЛЕЙТЕ.

Американські війська на острові Лейте зчепилися вже на добре з чотирма ворожими дивізіями. Бої йдуть на горбах на північ від Ормоку. Там американці відбили три важкі ворожі атаки, завдаючи ворогові великі втрати.

Американська артилерія острілює сильно округу Валенсії, на північ від Ормоку.

### ЗНОВУ ВВИДЖУЮТЬСЯ БОМБОВИКИ.

Японське радіо в Токіо далі повторяє нервові донесення про розвідні лети американських великих бомбовиків понад територію властивої Японії. Останні донесення говорять про лети понад Токіо.

Це саме радіо подає, що американські літаки бомбардували острови Боніні й Вульканіні.

У Китаю японці добилися поважного успіху дійшовши на віддаль 20 миль від Лючаву, зате в Бурмі британські війська заняли верх Кенеді й загрозили фортови Гвайтови й Палетті.

### ЗАВЗЯТІ БОЇ ПОНИЖЧЕ ААХЕНУ.

ГОЛОВНА АЛІАНТСЬКА КВАТИРА В ЗАХІДНІЙ ЄВРОПІ. — Війська Першої Американської Армії знову добилися назад на вулиці Фосенаку, з котрого ворог був їх вилен. Американські кореспонденти називають цей бій одним з найзавзятіших боїв війни.

Німецькі війська, обкопані в знищеному селі Шмідті, робили на американців три невдачі атаки.

Війська Шестої Американської Армії поробили поважні поступи в горах Вогезах (Вож).

### „СПОКІЙ“ НА СХІДНОМУ ФРОНТІ.

ЛОНДОН. — Здовж цілого східного фронту даував у вівторок розмірний спокій. Московський комунікат заявив, що на фронті не було ніяких сушних змін. Однак кореспонденти нотують пересунення сил поза фронтом, які віщують великі операції в найближчій будучности.

Облогу Будапешту здержали уливні дощі, що тривають уже третій день.

Зо середини Будапешту далі йдуть вісти про завзяті вуличні бої між різними групами мадярів, з котрих одній допомагають нашістичні вояки.

Німецьке радіо використовує сподій на східнім фронті для вспокоєння застрашених німців. Говорить воно про німецькі приготування до офензив коло Тарнова й Баранова.

ШУКАЄТЕ ПРАЦІ? — Наперед погляньте на оголошення нових робіт у „Свободі“.



**"СВОБОДА" (Ukrainian Daily)**  
FOUNDED 1893  
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.  
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1914 under the Act of March 8, 1879.  
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.  
Classified Advertising Department, 595 — 7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582  
Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин переправкою чила, в котрім оголошувач хоче мати своє оголошення.  
**ПЕРЕДПЛАТА:**  
Понеділок число три центи.  
На рік \$7.00  
На шість місяців \$3.75  
На три місяці \$2.00  
Число з суботи (з англійською частинною):  
**SUBSCRIPTION RATES:**  
Three cents a copy  
One year \$7.00  
Six months \$3.75  
Three months \$2.00  
Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):  
Адреса: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

## ПО ВИБОРАХ

Американську вдачу можна пізнати при виборах, а вже найкраще по виборах. Перед вибором, як знаємо, іде завзята боротьба, далеко завзятіша й безпощадніша ніж та, до якої звикли люди в Європі, виключаючи, очевидно, краї з тоталітаристичними системами, де взагалі нема ніяких виборів в демократичному розумінні, бо є тільки одно-партійна система і одна ліста кандидатів.

Ось та передвиборча наша боротьба переходить через границі, моральні й етичні. І виглядає не раз так, що люди так розсварені й розділені, що без огляду на те, як випадають вибори, залишаються надовго погані наслідки передвиборчих кампаній. Значить, що й по виборах не буде замирення, що ті, що програли, не погодяться з прогрою і будуть постійно підставляти ногу тому, що виграв, на чому буде терпіти край та його інтереси.

Та всі ми, що були свідками не одних таких виборів, знаємо з досвіду, що воно так не є. Немає, що правда, ідеальної згоди і по виборах. Деякі „рани“ ще якийсь час залишаються і „гойдаються“. Але назагал так є, що американці погоджуються з рішенням більшості і стараються вести себе під новим чи перевибраним проводом в такий спосіб, щоби з того була якнайбільша користь для краю і народу. Так було передіе і так буде цілком певно й тепер. Телеграма републіканського кандидата, Т. Е. Дюї, з гратуляціями для теперішнього президента Френкліна Д. Рузвельта, як того, що кандидував вчетверте на уряд президента і зістав ним вибраний є не тільки традиційною формальністю, але й запевненням, що президент Рузвельт дістане справжню підтримку в найважливіших справах заграничної політики і на домашньому фронті, а зокрема у справі ведення війни аж до цілковитої перемоги Аліантів.

Скінчилися вибори і більшість рішила. Тепер кожному з нас треба вертати до зосередоточення уваги на здійснювання того, що було підчас виборів широко дискутоване. В першу і найважливішу чергу треба кожному і кожній з нас, хто де працює, сповнювати рівно свої обов'язки на домашньому фронті, бо це є підпирання воєнних зусиль. Зараз буде проголошена нова Воєнна Державна Позичка і тут треба виявити ділом, як ми витяємо нового президента у його змаганнях до скорого і успішного закінчення війни та підготовки тривалого миру. Чим хто голосніше говорив і агітував за президентом Рузвельтом, тим рівніше треба йому тепер братись до допомоги уряду здійснити те, що президент обіцяв, коли поновно кандидував. Знов ті, що були за другим кандидатом на президента, мають тепер нагоду виявити своє розуміння справжнього американського патріотизму і тої демократії, що наказує завжди шанувати рішення більшості і тому рішенню підпорядковуватись.

Бажаючи президентови Рузвельтові нових сил до нової праці, виявимо тепер наші бажання ділами, себто попертям того, з чим уряд буде до нас звертатись.

## Вчить здійснювати ідеали

Недавно відбулась в Нью-Йорку дискусія учителів на тему нетерпимості і расової ненависті. Ця тема так тісно зв'язана з демократичними ідеалами, що можна сказати, що учителі дискутували над демократією, а властиво над її здійснюванням.

Отже всі вони прийшли до одного й того самого висновку, а саме до такого, що щоби демократія була в Америці живою, то її ідеали повинні бути здійснені в хаті, в школі, та в щоденному житті кожного громадянина.

Дискусія займалась властиво найбільше молоддю, себто здійснюванням демократичних ідеалів, головне в школі, бо дати про це є їхнім властивим завданням як учителів, а зокрема тих, що належать до такої організації, що „отсю справу ставить своїм головним завданням“.

Замітне у них те, що працюють у своїх змаганнях, щоби сама молодь встановлювала у школі певні моральні засади і стандарт поведінки. Очевидно, що це не може обійтись без впливу учителів. Та саме в тому і ті великі труднощі, щоби виконувати це, учитель був розумним, тактовним, терпеливим та далекоглядним. Він теж повинен розуміти, що такою працею серед молоді кладе властиві підвалини під тривалий мир у світі, а принаймні у своїй власній державі.

А що такі підвалини треба ще класти, виходить якнайважливіше з того, що говорив один суддя, що мав до розв'язування 50,000 дитячих проблем.

Лемів за час свого урядовання в Дитячій Суді. Отже цей суддя ствердив, що ті діти, що він мав з ними в суді до діла, просто відчували, що вони не належать до тої суспільності, серед якої жили. Для тих дітей суспільність є по „однім боці плота, а вони по другім“. Расове й національне упередження є таке сильне між ними, що коли над тим серйозно заставитись, то треба такі речі вважати важким ударом у де-яку частину.

Ось з такого виходить, що демократію замало мати та її голосити, бо її треба постійно й всюди здійснювати. В першу чергу треба вчити її розуміти і здійснювати в школі. Треба, щоб уже в школі діти одні одним помагали, щоби жили у спільній згоді, щоби одні одних розуміли і шанували. А як діти звикнуть до такого поступового, то будуть так само поводитись, як підроснуть, коли стануть зрілими членами суспільства.

Ось такий підхід до справи зараховують до „практичної демократії“. Без неї, як кажуть, ніщо не вийде з різних „світових проектів“ про замирення між людьми і народами. Ідеї, що мають ввійти в основу такого кращого ладу в світі, треба, як бачимо, заціплювати і здійснювати всюди за молоді, зокрема уже серед дітей у школах. Доглядаючи за такою здійснювання демократії, зачнетесь її здійснювання в громадянстві, в суспільному житті певного народу, а в дальшому — і в міжнародному житті.

Проф. Микола Чубатий.

## ІСТОРИЧНІ ШЛЯХИ ПОНЕВОЛЮВАННЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

III.

Петро Великий паном України та протектором Польщі.

Зрив гетьмана Мазепи, щоби вибороти незалежність України, це була остання година за вернути колесо історичних подій та не допустити до того стану, якого свідками ми є нині на сході Європи. Доволі сильною державою на півночі Європи була ще тоді Швеція, живою зацікавленою в тім, щоби Росія не дісталася до балтійського моря. Швеція боялася, щоби Росія не забрала її тих бережів та в результаті, щоб не витягнула руки по тоді шведську Фінляндію. Знов Україна була живою зацікавленою в тім, щоб прогнати московську владу з України, бо Московщина за п'ятдесят літ від Переяславської Умови потрапила вже зробити з України свою губернію з доволі ілюзоричною владою особи гетьмана в провіді.

Польща теж була зацікавлена, щоби спинити розривні Московщини, щоби урятувати решту своїх балтійських бережів та українські і білоруські землі. Туреччина, побита тоді Австрією та Польщею, перестала видіти в Україні ворога, але слушно з тривогою гляділа як Московщина, яка з півночі перла через Україну до теплого Чорного моря, стане в майбутності загрозою самій

ї столиці — Істамбулові. Бож ясним було, що та могутня держава східної Європи, що опанує північні береги Чорного моря, схоче видістатися на широкі морі, а тому схоче дістати в свої руки Дарданелі та Босфор зі самою столицею султанів.

В той спосіб була спільність інтересів Швеції, України, Туреччини та перший раз в історії спільний інтерес України та Польщі, щоби спинити Росію на Україні. Рішальний бій під Полтавою дав щастя в руки Росії. Бій на українських степах під Полтавою 1709 р. вирішив у першу чергу упадок української держави та її прилучення до Росії, а теж упадок Швеції як надбалтійської потуги, та відкрив похід Росії вздовж берегів фінського заливу аж по Фінляндію. Бій під Полтавою зніхав теж Туреччину до ролі другорядної держави, а Росію присунув близько Чорного моря. Цей сам бій під Полтавою зробив з Польщі державу напівзависиму від Росії.

Польща ще існувала понад шістьдесят літ. 18-те століття це були часи найтемнішої реакції в Польщі та польського гнету на українських землях. Та Польща вже не була в силі нічого зробити Україні проти волі Росії. Не король ніби формально незалежної Польщі, а тільки російський посол у Варшаві говорив, що має бути, зокрема на українських землях. Як треба було, то той російський посол ніби чужої держави в Варшаві потрапив навіть заарештувати опозиційного сенатора польської держави в самій столиці та вивести його до Московщини на засідання, як колись вивозила московська влада гетьмана Самійловича чи Доршненка з української гетьманської держави. Вже під Полтавою вирішилася доля Польщі та закінчилася її загроза для України, бо Україна та Білорусь навіть ще формально належали до Польщі, мали вже своє місце в планах будівничого новонародженої Росії — Петра I. Польща ще могла, то тут то там, вкусяти український нарід, але загрози його існування вже не мала сили. Ту роллю супроти України переняла відтоді Росія.

Роль України в планах Петра Великого, будівничого російської імперії.

Північно-східна країна Московщина, поширена вже тоді в Азії, могла стати імперією під двома умовами. Перше, що відстане доступ до моря, друге, що стане більше одною під національним оглядом державою. Тому доступ до Балтики та до Чорного моря

став основним домаганням в планах поширення Московщини, натовмість знищення українського народу, як самостійної нації, стало основним домаганням внутрішньої політики царя Петра Великого, якщо його Московщина мала стати Російською імперією.

Поконавши Швецію цар Петро дістався до Балтики, а поконавши Україну, наблизився до Чорного моря. Тепер прийшла черга на внутрішню цементування Росії. Найбільшою перешкодою, щоби Росія стала одною, було існування окремого, українського народу, якого культурно була вищою від той, що була в Московщині. Треба було отже передумати основно такий план, який мав би злізати українців з мисками в один народ Російської імперії.

Московщина була колись колись старою Україною, знавкою під старою назвою України — Русь. Вона розвинулася в окрему державу та в окремі наріди з великою домашньою фінських та татарських племен з давньої руської або української колонії. Шкож простіше, коли ця Русь з прастарою столицею Києвом є під московською владою, як не проголосити, що Московщина це спадкоємець та нащадок старої України Руси! Решта Руси або України є під пануванням Польщі, отже треба її від Польщі відібрати. Під пануванням Польщі є ще землі третього народу, що повстав на територіях старо-української держави, себто України Руси, а саме Білорусь; і її теж треба відібрати. Ми тільки збираємо спадок по Руси, говорив Петро Великий та його наслідники, ми не хочемо чужого, ми збираємо своє наслідство. Бож уже в 14-ті століття московський князь Іван Калита казав: „Да не будет Польяремной Руси“, а ми той його заповіт сповняємо та доповнюємо — говорив.

Якщо б ви Русь, казали тоді по цілім світі, таж ви Московщина! Існує як Московщина і світ про вас знає чотириста літ як таких, але ніхто ніколи не чув, що ви Русь, ви ж москалі. Дитина знає, що Русь, це Україна, якби б ви Русь і яке вам право до того спадку; таж це чисте нахабство! В Москві і на це найширше. Петро В. видає указ; віднині москвичі мають називати себе рускими, а хто інакше стане себе звати — каторга. Всі заграничні посольства нової імперії дістають розказ подати до відома, що від тепер Московія це Русь, або по вченому з грецька, Росія, і так треба тепер Московію називати у всіх документах.

Так само за границею — в Франції, Англії, Голландії — всі питають, яка ви Русь, коли Русь є Україна, коли Русь є Білорусь, яка ви Русь, виж Московія? Своім в Москві та в Україні загрозив тюрмою, коли теб не послухає, але чужого дипломата, чужого журналіста, в тюрму не посадиш! Ідуть рапорти до царя імператора, зі заграниччя, що чужі не хотять Московію звати Росією, але таки зовуть далі Московщиною. Тоді з казни відпускає цар Петро суму гроша. Заплатити — каже — але нехай таки зовуть Росією. І так народилася Росія, і таке було її хрещення.

Росія і руські тепер вже москвичі, Росія і руські вже тепер українці і білоруси, тільки одні велико-роси, а другі українці малороси, а тамті білороси, всі вони однаке одно: Аліні Руський Народ одної Расіє.

Як малоросіян стали переробляти на руських.

Та сказати і охрестити ще не велика штука, але важче з українця-русина зробити москвича-русского. Зачалася отже добре відома політика Московщини на Україні, що сягає аж по нинішній день. Вже в 18-ті століття наказали українців називати малоросіями. Українську православну церкву влучили як невідлучну частину до московської церкви та її зовсім змосковчили. Заборонили друкувати книги українською мовою, хіба могли друкуватися книги церковно-слов'янської мови, але тільки з російським вивором.

Вкінці повне обрусіння України в церкві, в школі, в уряді, а навіть в дома. Розпалася при кінці 18-го століття Польща. Тоді цій самій курації обєднання з москвичами піддали і українців та білорусинів зпід Польщі. Подавляюча частина тих українців зпід Польщі та мало не всі білоруси були тоді вже не православними, але уніями. Але віра це велика річ, а що міліони почувалися чимсь іншим від москвичів, таж треба їх повернути на лоно матери — російської, православної церкви. І зачалося привертання, що нагадувало релігійні переслідування диких часів. Вкінці навернули І. Здавалося, Росія виконала заповіт Петра В.; нема вже України, а є тільки Малоросія, є тільки аліні руський народ по всій імперії.

Револуція, відродження України та нова російська реакція.

Та не так легко відібрати народови його душу, як це могло царям видаватися. Не скуєш душі живої, ні слова живого — писав Шевченко. Так сталося і тут. Російська революція змела сто п'ятдесят літ праці царату; Україна відродилася, ба навіть посягнула на найвищий ідеал нації, ставши державною нацією. Здавалося, що українському народови вдалося використати важку недугу Московщини, революцію, та видобутися на волю.

Та так є, що завоюницькі народи мають державний хист, вмють легко лічити свої рани. Роль Петра В. за наших часів світово виконав Сталін. Розхитав імперію уладою новим будівничим Росії зцементувавши при допоміж новог дурману, тушеного на малоросіях та на всяких инородців, а саме при допоміж комунізму та спільноті інтересів пролетаріату. Ось так знов повстала одна Росія, а московський комунізм, виконавши свою роллю, прийняв натуральну краску, ставши російським великодержавним націоналізмом.

Тепер ще за свіжі традиції самостійної України, щоби можна було скасувати українську мову як за царату. Ще недавня пам'ять власної держави. Тому ще треба Росії лішити блахман Української Соціалістичної Радянської Республіки.

ОЛ. ЛУГОВИЙ. Права автора застережені.  
**В КІГТЯХ ДВОГОЛОВОГО ОРЛА**  
ПОВІСТЬ З ЧАСІВ ВЕЛИКОЇ ВІЙНИ  
У двох частинах  
(Перший том трилогії „Огнем і Кров'ю“)  
78)

З під розтягнутої близи поблизували білі, вогнотаті груди. Помахував кашкетом на червоне окреле обличчя. Вищий від нього на зріст джентельмен з британськими вусами і в англійського зразку френчі товаришів Кулініну. Павлоцький здогадався, що цей другий є командувачий гусарською бригадою, і не помінявся.

Кулініна Павлоцький не шанував. Але дисципліна дисципліною. Скочивши з коня підійшов зголосити своє прибуття рапортом. Його заглядавши — Кулінін підбіг, простягаючи обі руки, начеб готовився обниматися.

— Кого я бачу? — говорив усміхаючися аж надто приязно, не по військовому. — Володимир Михайлович! Са-ме в пору прибули!... У нас на штабових старшин така посуха, така посуха! — І справді здивував Павлоцького в обіймах, поліз цілуватися. Поведінка Кулініна, того несприйнято вразила. Викарськавшись з обіймів — по формі зголосив своє прибуття на службу. Подасьте рапорт пізніше, Володимире Миколаєвичу. Завтра або й за тиждень напишете — лебедів обласно. — Наш полковий герой, Володимир Миколаєвич Павлоцький, — Кулінін пояснив бригадному. Сербянчук не показував того захоплення, що Кулінін. Поважно-сухо, як і подобає джентельменові, подав руку й назвавши себе, по начальницьки заговорив: — Ви, підполковнику, негайно пойдете в Олешівці.

— Ви, підполковнику, негайно пойдете в Олешівці.

Тимчасово приймете бойовий склад полку від ротмістра Немірича. Дмитрові Івановичу і тут праці по горло; — Кулінін знов чемненно заговорив: — Ну, так з Христом-Богом! Мійяйте коней і відїздіть. Завтра же відаєм у наказі по полку про ваше повернення до служби.

Павлоцький сподівався, що Кулінін передасть полкові які розпорядження, пояснить бойову ситуацію, — адже він відповідальний за полк. Сподіванка не здійснилася. Кулінін повернувся йти за Сербянчуком. Завваживши, що Павлоцький стоїть, жде чогось, — запитався: — Хотите щось ще сказати, Володимире Миколаєвичу?

Іронічно усміхнувшись Павлоцький повідомив: — Трохи не забув попередити... Шлях і залізниця на Раву обстрілюється ворожою артилерією верствах у п'ятнадцятьох від Любачова. — І дивився, яке вражіння викличе це повідомлення у начальника штабу. Обличчя у полковників якось видовжилося і зблідли, в очах блиснула тривога.

— Підійдіть, прапорщику рапортом! — сухо наказав бригадний. Рапотно Отаманенко зовсім не зле. Та полковники недоволено покрутили головами, хоча невдоволення не висказували. Переговорили щось потиху, по змовницьки, а тоді Кулінін знов чемненно заговорив: — Ну, так з Христом-Богом! Мійяйте коней і відїздіть. Завтра же відаєм у наказі по полку про ваше повернення до служби.

Павлоцький сподівався, що Кулінін передасть полкові які розпорядження, пояснить бойову ситуацію, — адже він відповідальний за полк. Сподіванка не здійснилася. Кулінін повернувся йти за Сербянчуком. Завваживши, що Павлоцький стоїть, жде чогось, — запитався: — Хотите щось ще сказати, Володимире Миколаєвичу?

Іронічно усміхнувшись Павлоцький повідомив: — Трохи не забув попередити... Шлях і залізниця на Раву обстрілюється ворожою артилерією верствах у п'ятнадцятьох від Любачова. — І дивився, яке вражіння викличе це повідомлення у начальника штабу. Обличчя у полковників якось видовжилося і зблідли, в очах блиснула тривога.

Жартуєте, підполковнику? — видавив з себе Сербянчук по хвилі.

В бойовій обстанові нема місця жартам, пане полковнику. Ворог справді обстрілює з півночі шляхи нашого відвороту. І то на значному просторі... Прапорщик і вістові потвердять мої слова...

Негайно дати знати графу Стенбоку? — Фермору, — розпорядився Сербянчук. Час розвантажити місто від штабів і обозів... А ви, підполковнику, рушайте.

Коли вийшли вже з містечка, Отаманенко подратовано заговорив: — Алев і не подобалося мені наше начальство! Пху!... Аж на серці легше, що його вже не бачу. Невже все вище начальство на них подібне?...

Ну, ні... Це припадково тільки зібралася пара гнідих... Не подобаються вони й мені. Матимемо від них неприязності, — занатод Кулінін умишався коло мене. Він має в собі щось від Юди Іскаріота... Та може, втечуть далі в запліля, добре налякалися... Ви

Жартуєте, підполковнику? — видавив з себе Сербянчук по хвилі.

В бойовій обстанові нема місця жартам, пане полковнику. Ворог справді обстрілює з півночі шляхи нашого відвороту. І то на значному просторі... Прапорщик і вістові потвердять мої слова...

Негайно дати знати графу Стенбоку? — Фермору, — розпорядився Сербянчук. Час розвантажити місто від штабів і обозів... А ви, підполковнику, рушайте.

Коли вийшли вже з містечка, Отаманенко подратовано заговорив: — Алев і не подобалося мені наше начальство! Пху!... Аж на серці легше, що його вже не бачу. Невже все вище начальство на них подібне?...

Ну, ні... Це припадково тільки зібралася пара гнідих... Не подобаються вони й мені. Матимемо від них неприязності, — занатод Кулінін умишався коло мене. Він має в собі щось від Юди Іскаріота... Та може, втечуть далі в запліля, добре налякалися... Ви

Жартуєте, підполковнику? — видавив з себе Сербянчук по хвилі.

В бойовій обстанові нема місця жартам, пане полковнику. Ворог справді обстрілює з півночі шляхи нашого відвороту. І то на значному просторі... Прапорщик і вістові потвердять мої слова...

(Дальше буде).

ПОТРІБНО 25,000 РОБІТНИКІВ ДО БУДОВИ КОРАБЛІВ.

ВАШИНГТОН. — Воєнна Комісія Людської Сили об'явила, що корабельні промисловці на західному побережжі потребують 25,000 робітників до будови і направи кораблів. Крім того ще треба 2,000 робітників до направи кораблів в Перл Гарбор. Голова вище згаданого комісії, Пол Мек-Нат, сказав, що цих робітників треба зараз, бо є велика потреба нових кораблів, а крім того треба направляти воєнні. — (ОВІ).

КУПІТЕ ВОЄННІ БОНДИ



Замовлення з Канади треба платити американською валютою.



## ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ—WANT ADS

Classified Department—BERgen 4-0237—BRyant 9-0582

## War Manpower Commission Employment Regulations

Essential Workers need Statement of Availability. If transferring to less essential, need U. S. Employment Service consent in addition. Critical workers also need both.

Сущі робітники обов'язані мати посвідчення, що вони до розпорядженості. При переходженні до менше сущих робіт мусять мати крім цього згоду „Юнайтд Стейтс Емплоймент Сервіс“. „Критичні“ робітники потребують теж обох посвідчень.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

Досвід непотрібний

ЯК

ПОРТЕРІВ

І

РОБІТНИКІВ

ДОБРА ПЛАТНЯ

ПОСТІЙНА РОБОТА

Робітники з важкої військової роботи мусять мати доказ звільнення.

FEDERAL

TELEPHONE &amp; RADIO CORP.

591 BROAD ST., NEWARK, N. J.

JOHN WANAMAKER

має роботи для  
MARKERS &  
CHECKERS  
STOCK MEN &  
BOYS

Мусить уміти читати говор, по англ.  
Голоситись Personnel office, 12th fl.  
9th Street & Broadway, N. Y.

JOHN WANAMAKER

має роботи для  
MARKERS &  
CHECKERS

Мусить уміти читати говор, по англ.  
Голоситись Personnel office, 12th fl.  
9th Street & Broadway, N. Y.

## ФАБРИЧНИХ РОБІТНИКІВ

ДОСВІД НЕ ПОТРІБНИЙ

ДОБРА ПЛАТНЯ

Інтерв'ю 8. рані—5. пополудні.

U.S.E.S. Правила заохуємо

PEQUANAC

RUBBER CO.

ДОМАШНОГО РОБІТНИКА робити  
кілька днів тижнево або цілий час.  
Mrs. Rose, Hotel Park Crescent, 37th  
St., & Riverside Drive, N. Y.

## ВETERАНИ МАЮТЬ ПЕРШЕНСТВО НА КУПНО БУДІВЕЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ.

ВАШІНГТОН. — Рада Воєнної Продукції і Краєва Агенція Мешкань об'явила, що ветерани цієї війни, які вже вийшли з армії, мають першештво на купно будівельного матеріалу. І то не робить різниці, чи на будову нової хати, чи на напів старої. Ветерани, яких добровільно випущено з армії, флоту, морського корпусу, чи прибережної сторожі після 31. грудня 1940 року, і які не можуть знайти відповідних помешкань, можуть вносити до одобрення аплікації на будову чи напів старої, які належатимуть до них, і в яких вони будуть мешкати. — (ОВІ).

## ВСТАНОВЛЮЮТЬ ЧАС, КОЛИ ПІЧНЕЛЬЦЯ ЦЕНТРАЛЬНЕ ОГРІВАННЯ.

ВНШІНГТОН. — Бюро Вгадування Погоди, Департамент Внутрішніх Справ і Департамент Торговлі й Адміністрації Опалу звернулися до сто одинадцятих локальних бюр вгадування погоди в 25 штатах на схід від ріки Місісіпі і Мінесоті, щоби вони встановили в даних місцевостях час, коли повинно зачинатися центральне опалення. Таку заяву передає Адміністрація Опалу.

Зроблено це на домаганні Адміністрації Опалу, Гарольда Л. Ікса, який недавно провів консулентів вугля в тих околицях, де його тяжко дістати, щоби здержалися з центрального опалення доти, поки добре не позиміє. ОВІ.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ  
ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ  
ЧАСОПИС „СВОБОДА“

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

МІСТО НЬО ЙОРК.

Вистава.

Говорячи про виставу, можна мати різні вистави на думці. Тимразом треба зміцнити сказати, що йде не про виставу літературних творів, головню драм, чи книжок, або малярських образів, а про виставу візців народної творчості, якою український нарід величається як тисячлітнім надбанням. До такої вистави піднялися українське жіноцтво з околиць і з міста Нью Йорку. Вистава відбудеться, як уже зведено з радіо-оголошень і з часописів, в Медисон Сквер Гарден в дні 11—19 листопада 1944 р. На виставі можна буде побачити культурні й мистецькі скарби, які український нарід вкладає в американську культуру. Крім цього побачимо ще щось таке, що є питоме лише українцям, як от народна моша з України.

Тепер цікаве питання: Хто з наших людей не хотів би оглянути цієї вистави? — Думаю, що кожен і кожна на це цікаві, хоч може з інших мотивів. Одні придуть з почуття національної гордості на мистецький талант українського народу; а ще інші з простої цікавості. Для кожного буде нагода побачити виставу через цілий день тижня від 11. до 19. листопада.

Але є ще і спеціальний день, тобто неділя 19. листопада. Тоді між год. 4. й 6. пополудні буде на сцені Медисон Сквер Гарден окрема українська програма.

У ній входять співи, промови, танці, а також „фешен шов“, тобто показ народної моші з різних закутків української землі. Тяжко було повірити, щоб наше громадянство не заповнило місця в тім часі. Там спів, танець це і гордість, з якими нарід наш родиться і вмирає. — По концертній програмі буде „форум“, цебто публічна дискусія на національній темі. Це нам також не мало цікаве, бо тепер такі часи, що більша частина людей політикує. Треба надіятися, що з підвищеною, наша вистава буде на сто відсотків удачною. Та всетаки ми, жінки з Нью Йорку і Метрополі, булиб дуже неміло розчаровані, колиб наш загаль поступив інакше. Або, як би прийшли наші люди на виставу, а не закупили у нас тикетів, бо ми булиб



## ЗАСЯВ ТЕКАС З ОДНОЮ ЗВІЗДОЮ!

В змаганнях, хто перший з американських воєнників зможе застромити американський прапор на землі Філіппін, переміг Джордж Світмен з Гюстона, Техас. Це він, як видно на образку, вивішує прапор свого стейту, що є з одною зізвздою. Його товариш стоїть при дереві. Обидва є членами Першої Кавалерійської Дивізії.

ЩОБ СПОВНИТИ ЯКІСЛІД ОБОВ'ЯЗКИ ЧЛЕНА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ТО НЕ ВИСТАРЧИТЬ НАЛЕЖАТИ САМОМУ ДО СОЮЗУ. БО ДО ЧЛЕНСЬКИХ ОБОВ'ЯЗКІВ СВІДОМОГО ЧЛЕНА НАЛЕЖИТЬ ТАКОЖ ОБОВ'ЯЗКОМ ЗАПИСАТИ ДО СОЮЗУ ШЛЮ СВОЮ РОДИНУ, СВОЇХ ПРИЯТЕЛІВ ТА БЛИЗЬКИХ ЗНАЙОМИХ.

стратні матеріально. А як хтось купить тикет, а не прийде, то наша праця, наші зусилля не досягнуть бажаного успіху. Щоб вининити одного й другого, закуповуємо тикети в бюрах наших радіо програм і жінок, які входять в склад тої виставового комітету — і приходім на виставу. Нехай не буде у нас, борони Боже, когось, хто сказав би, що це жіноче діло або що це лиш діло жінок, бо воно так не є. Наша участь в виставі в Медисон Сквер Гарден, є справою всього нашого громадянства з Нью Йорку і околиць, і тому треба надіятися загальної підтримки.

Марія Демидчук.

## 25-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОЇ ТРОИЦІ В ТРЕНТОН, Н. ДЖ.

СУБОТА, 11. ЛИСТОПАДУ 1944: В год. 9. рано Служба Божя за померлих членів Церкви, відслужить Всч. о. Петро Запаринко, парох з Ошани, Онт. Канада. — В год. 7. веч. Вечірня, відслужить ВПреп. о. В. Касків, парох з Бостона, Масс., при співучасті інших священників. По Вечірні св. Сповідь.

НЕДІЛЯ, 12. ЛИСТОПАДУ 1944: В год. 10. рано Утриня. — В год. 11. рано Соборна Служба Божя, яку відслужить ВПреп.с. Архидієпископ о. Іоанн Теодорович при співучасті доколицьких і з подальше прибулих священників. Підчас Служби Божої співатиме Катедральний Хор ім. О. Кошчи з Філадельфії під проводом о. діякона Ф. Лаврика. — По Службі Божій Панахида за померлих членів громади. — В год. 2. пополудні в церковному Народному Домі Святої Троїці. Підчас обіду святої промови й концерт. В концерт виступлять місцевий Дівоцій Хор під проводом проф. Б. Л. Безручки, а також Катедральний Хор ім. О. Кошчи з Філадельфії. Шкільні діти під проводом учительки Пазі Наконечної відтанцюють ряд українських танців. — По обіді забава до пізньої ночі, музика Йосифа Сінгура. Просимо всіх місцевих і позамісцевих на це тогочасно прийти. Церковний Комітет.

ТАРЗАН, ч. 1071. Хуанна бранкою.



Тарзан зажадав скорого поліційного авто й тепер ждав інвазії горилів.



Тимчасом ці великі bestії збиралися в лісу під проводом Тайга.



У своїх великих лабах Тайго держав як бранку Хуанну, зовсім вичерпану довгою боротьбою.



Великий гориль говорив до інших: „Більше самиць! Ми дістанемо більше самиць. Нині вночі — танець дум-дум“.

## КАНАДА ЗА ЗМІНУ АВІАЦІЙНИХ ПЛАНІВ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ.

ШКАГО. — Канадійські делегати на міжнародно повітряну конференцію виявили, що вони будуть впливати на зміну становища Бритійських делегатів, коли Злучені Держави в дечому уступлять із своїх точок про упорядкування летунських справ між пов'язаними державами. Канадійські делегати висловили надію, що американські делегати візьмуть їхню заяву під увагу.

## ОСТОРОЖНО В ЛІСІ З ВОГНЕМ.

ВАШІНГТОН. — Федеральна Лісова Служба звертається до лісових прогульовців, мисливців і взагалі до людей, які люблять осінню похідити в лісі, щоби були обережні з вогнем, особливо в тих місцевостях, де була посуха і де через воєнні роботи в лісах нагромадилось багато трісок та сухого дерева, яке може скоро запалитись.

Федеральна Лісова Служба просить уважати, щоби через неухату не запалити ліса. Мисливці, курці і ті, що пригортають в лісі поживу, повинні уважати, щоби не наробити непотрібної шкоди. ОВІ.

## СТАРАЮТЬСЯ ПРИПІНИТИ ПОШИРЮВАННЯ ВЕНЕРИЧНИХ НЕДУГ.

ВАШІНГТОН. — Федеральна Агенція Безпечки заявила, що у Вашингтоні відбулася конференція краєвого комітету венеричних недуг, який вже другий раз був зібрався, щоби порадитися, як запобігти поширюванню венеричних недуг в часі демобілізації. Комітет радив над тим, якби вилічити 5,000,000 заражених венеричними недугами цивілів і як припинити заразу такими недугами серед військового персоналу. — ОВІ.

## ЦЕРКОВНІ ПІСНІ

3 НОТАМИ  
50 центів  
один примірник  
Замовляйте у книгарні  
"СВОБОДА"  
JERSEY CITY 3, N. J.  
83 GRAND STREET

на 1945 рік.

Чудові Краєвиди, Патрістичні, Релігійні. Свята зазначені червоно, пости зазначені рибкою. Ціна одного календаря з переслішкою 30 центів. — 6 календарів \$1.50.—12 календарів \$2.50.—25 календарів \$4.50.—50 календарів \$8.00.—100 календарів \$15.00.

РІЗДВЯНІ КАРТКИ „Христос-Раддається, в формі книжечок з відповідними віршами, ціна за дозін 60 ц. 50 карток \$1.75. 100 карток \$3.00 з переслішкою. 212.

Замовлення посилайте до:  
UKRAINIAN BAZAAR  
170 E. 4th St., New York, N. Y.

Вже маємо нові прегарні Різдвяні Картки (з ковертами) в українській або англійській мові. Отже замовляйте тепер, щоб дістати добрий вибір.

ЦІНА 5 ЦЕНТІВ ЗА ШТУКУ (10-центових вже не маємо)

Належитість треба залучити з замовленням. (На С. О. Д. не приймаємо тому, що постова оплата висока).

“СВОБОДА”  
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.  
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Тов. Укр. Каві Поступовий, від 79, повідомляє місцевих і позамісцевих членів, що місячні збори відбудуться у вівторок, 14. листопада, в год. 7.30 вечір, в галі У. Н. Дому при Фанс-авт. Кожен член хай старіється прийти на збори, бо є важкі і загалі справи до полагождення. Довготочі члени повинні якнайскорше вирішити свої вкладки, бо іде кінець року і треба робити загальний річний звіт. — Хто мав би які справи щодо нашого відділу, то аргументуйте голосити на нову адресу секретаря: Walter Kushnir, 204 Virginia Ave., Jersey City, N. J.

КЛІВЛЕНД, О. — Збори Тов. Соція, від 336, відбудуться в неділю, 12. листопада, в годіні 1. пополудні. Просимо всіх членів прийти на збори і вирішити свої вкладки. Також є важкі справи до полагождення. — В. Воланський, предс.; Г. Кісіль, кас.; Т. Казимук, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Збори Тов. Люболю, від 42, відбудуться в неділю, 12. листопада, в годіні 2. пополудні, в домі Горожан, 847 Норт Френклін уа. Просимо членів прийти на збори точно в означений час і полагодити свої справи, бо це останній місяць перед річними зборами. Сала в день зборів буде отворена від пополудні і можна буде полагодувати справи. — М. Дубас, пр.; А. Гаражим, кас.; Т. Малан, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Збори Тов. Єдинств, від 163, відбудуться в неділю, 12. листопада, в год. 1. пополудні, в домі Горожан, 847 Норт Френклін уа. Просимо всіх членів прийти на збори, бо є важкі справи до полагождення. — Урія.

ФРЕНКФОРД, ПА. — Місячні збори Тов. ім. Д. Вітовського, від 268, відбудуться в суботу, 11. листопада, в годіні 7.30 вечір, в домі Горожан, 2171 Вакелін уа. Обов'язком кожного члена є прийти на збори в означений час, бо маємо багато справ до полагождення. Пригадуємо довготочі членам, щоби прийшли на збори і вирішили свої вкладки. Також не забуваймо за приєднування нових членів, як старших, так і дітей. — За уряд: В. Пигель, предс.; Г. Михалюк, кас.; П. Омелян, секр.

НЬО ЙОРК, Н. Я. — Укр. Національне Запозомого Тов. Дінстер, від 361, повідомляє своїх членів і членів, що місячні збори відбудуться в суботу, 11. листопада, в год. 8. вечір, в церковній галі св. Юра, 30 Іст 7. вул. Просимо всіх членів і членів прийти на час. — За уряд: Я. Мірус, предс.; М. Малетич, рек. секр.; П. Кучма, фін. секр.; І. Гадичин, касієр.

## СТІННИ КАЛЕНДАРІ

ВЖЕ МАЄМО КАЛЕНДАРІ

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Збори Тов. Дараківщина, від 295, відбудуться в неділю, 12. листопада, в церковній галі при Грін і Сусекс уа. в годіні 7. вечір. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо маємо важкі справи до вирішення. — М. Обуховський, секр.

ГВАЙТСТОН, Н. Я. — Тов. Прогресса, від 129, повідомляє, що збори відбудуться в суботу, 11. листопада, в год. 8. вечір, під ч. 146-22. Есе. Обов'язком всіх членів є прийти на ці збори бо маємо важкі справи до полагождення. Не явившись член заплатить кару згідно до статуту. — М. Баран, предс.; Марія Бринь, кас.; М. Дякський, секр.

## КОЛЯДИ ЩЕДРІВКИ

на РІЗДВО ХРИСТОВЕ  
БОГОЯВЛЕННЯ

з додатком  
пісень страстних, воскресних і інших пісень церковних.  
Ціна 35 центів.

Замовлення wraz з належністю слати до:  
“Svoboda”  
P. O. Box 346  
Jersey City, N. J.

## НА ПРОДАЖ

БУЧЕРНЯ І ГРОСЕРІЯ  
В РАЧЕСТЕР, Н. Я.

З причини смерті мого мужа  
середом, або мінімум, допомоду  
бучernerу і грoсepіepу. Новомодні  
мисарські машини. Добре  
виробничий бізнес 20 літ у тім  
самім місці. Інтересованих  
прошу голоситись до: 217-20

АННА АНТОНІВ  
174 JOSEPH AVENUE,  
ROCHESTER, N. Y.



## МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
Обслуга шира і чесна  
801 SPRINGFIELD AVENUE,  
corner Harrison Place  
IRVINGTON, N. J.  
Phone: ESsex 3-9090

## \$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

І вище  
ОБСЛУГУЄМО В ПЕРТ АМБОЙ  
І ОКОЛИЦІ  
KANAI KAIN  
FUNERAL HOME  
433 STATE STREET,  
PERTH AMBOY, N. J.  
Phone: Perth Amboy 4-4646

## ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
заряджує погребам по  
ціні так низькій як  
ОБСЛУГА НАКРАЩА.  
\$150.  
JOHN BUNKO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.  
Dignified funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7661

## ПЕТРО ПРЕМА

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
Занимається похоронами  
в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬО-  
ЙОРК І ОКОЛИЦЯХ  
129 EAST 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-8568  
BRANCH OFFICE & CHAPEL:  
707 Prospect Avenue,  
(cor. E. 155 St.)  
BRONX, N. Y.  
Tel.: MElrose 5-6577